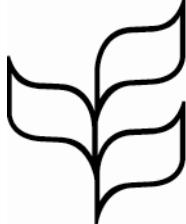




CBD

ЮНЕП



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/7
16 ноября 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Восьмое совещание

Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года

Пункт 8 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ АДМИНИСТРАТИВНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ ПРОТОКОЛА И БЮДЖЕТНЫХ ВОПРОСАХ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

История вопроса

- На своем седьмом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (КС-CCP-6), приняла бюджет отдельных расходов по обеспечению услуг секретариата и программу работы Картахенского протокола в области биобезопасности на двухлетний период 2015–2016 годов.
- В настоящем документе отражено финансовое и административное обеспечение Картахенского протокола по биобезопасности со времени последнего совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности. Настоящий документ следует рассматривать совместно с документом UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/16 о предлагаемом бюджете для программы работы Картахенского протокола по биобезопасности на 2015–2016 годы, с докладом Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции в двухлетний период 2015–2016 годов (UNEP/CBD/COP/13/7) и UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2, а также с информационным документом, содержащим доклад о функциональном обзоре секретариата (UNEP/CBD/COP/13/INF/8).
- По состоянию на 30 сентября 2016 года 170 Сторон присоединилось к Протоколу или ратифицировало его. С перечнем данных Сторон можно ознакомиться на веб-сайте секретариата. Он обновляется каждый раз, когда секретариат получает уведомление от Депозитария о переданном ему на хранение новом документе о ратификации/присоединении.
- Документ состоит из пяти следующих разделов:

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1.

a) в разделах I и II приводится отчет о поступлениях и исполнении бюджета соответственно в 2014 году и в 2015 году по трем целевым фондам Протокола, а именно: Общему целевому фонду для бюджета основной программы Протокола по биобезопасности (Целевой фонд BG); Специальному добровольному целевому фонду для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Картагенского протокола по биобезопасности (Целевой фонд BH); и Специальному добровольному целевому фонду для содействия участию Сторон в Картагенском протоколе по биобезопасности (Целевой фонд BI). В разделе III приводится отчет об обязательствах, взятых на 2016 год по Целевому фонду BG;

b) в разделе IV рассматриваются вопросы персонала и административные вопросы. Здесь приводится отчет о результатах классификации, объявления и заполнения должностей, утвержденных в рамках Протокола;

c) в разделе V приводится информация об индикаторах выполнения бюджета по программе в двухлетний период 2015-2016 годов.

5. В документе UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/13 приведены следующие таблицы:

a) положение дел со взносами в целевые фонды BG, и BH по состоянию на 31 декабря 2015 года и на 30 сентября 2016 года;

b) шкала взносов за 2015-2016 годы по состоянию на 30 сентября 2016 года;

c) аудированные финансовые отчеты по целевым фондам BG, BH и BI по состоянию на 31 декабря 2015 года.

I. ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2014 ГОДУ

A. Общий целевой фонд для Протокола по биобезопасности (основной бюджет, или Целевой фонд BG)

1. Поступления и исполнение бюджета в 2014 году

a) Бюджет на 2014 год

6. В решении BS-VI/7 Конференция Сторон утвердила бюджет основной программы в сумме 2 963 149 долл. США на 2014 год для Картагенского протокола по биобезопасности. Предполагалось, что из этой суммы 2 569 825 долл. США будет внесено Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению BS-VI/7, 200 000 долл. США будет покрыто за счет профицита прошлых лет и 193 324 долл. США будет внесено в виде взноса принимающей страны, как показано ниже:

Источник финансирования	2014 г. (в долл. США)
Стороны Протокола	2 569 825
Принимающая страна	193 324
Профицит прошлых лет	200 000
Итого	2 963 149

7. Фактические обязательства по Протоколу в 2014 году составили 2 572 360 долл. США в результате увеличившегося числа Сторон Протокола в период 2013-2014 годов.

b) Взносы за 2014 год

8. По состоянию на 31 декабря 2014 года сумма поступивших взносов за 2014 год в Целевой фонд BG составила 2 550 664 дол. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2014 год, полученных в 2013 году	521 101 долл. США
Взносы за 2014 год, полученные в 2014 году	1 835 195 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	194 368 долл. США
Итого	2 550 664 долл. США

9. Таким образом, сумма установленных взносов, внесенных за 2014 год, составила на 31 декабря 2014 года 92 % общей суммы основного бюджета, утвержденного на этот год Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на ее шестом совещании (до вычитания излишков, образовавшихся в предыдущем году).

10. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 97 Сторонами (58 %) из общего числа Сторон Протокола. В 2014 году было получено в общей сложности 30 949 долл. США в виде просроченных взносов за 2013 год и за предыдущие годы. Следует также отметить, что взнос принимающей страны выплачен в полном объеме и что разница в 1044 долл. США между утвержденным бюджетом в 193 324 долл. США и фактически полученной суммой в 194 368 долл. США представляет собой курсовую разницу.

c) *Расходы за 2014 год*

11. Общая сумма расходов в 2014 году (включая расходы на поддержку программ) составила на 31 декабря 2014 года 2 653 558 долл. США. Эта сумма равнялась 90 % от общего объема средств, утвержденных в решении BS-VI/7 для мероприятий в рамках Целевого фонда BG в 2014 году. Общий бюджет, выделенный для седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картагенского протокола (КС-CCP-7), был превышен на 29 %. Поскольку **бюджетные ассигнования** были разделены между 2013 и 2014 годами и вследствие того, что все затраты были произведены в 2014 году, расходы, приведенные ниже, в таблице 1, показывают в строке по КС-CCP-7, что бюджет был перерасходован на 213 %. Средства, выделенные на расходы по персоналу, были недорасходованы в 2014 году на 26 %, главным образом из-за того, что две должности категории специалистов оставались вакантными в 2014 году. Сэкономленные средства по расходам на персонал в значительной мере компенсировали перерасход бюджетных средств по статье КС-CCP-7, благодаря чему общий объем расходов составил 90 % от утвержденного бюджета на 2014 год. Секретариат обеспечивал также путевые расходы персонала и **общие эксплуатационные расходы** в пределах бюджетных ассигнований, что содействовало, хотя и в незначительной степени, общей экономии средств в бюджете на 2014 год.

12. Сумма расходов за 2014 год в 2 653 460 долл. США составляет 104% от общей суммы взносов, полученных от Сторон за 2014 год (2 550 664 долл. США) по состоянию на 31 декабря 2014 года.

13. Издержки по статьям расхода за 2014 год приводятся ниже, в таблице 1.

**Таблица 1. Издержки Целевого фонда BG в 2014 году по статьям расхода
(в тыс долл. США)**

Статья расхода	Утвержденный бюджет	Обязательства/расходы	% от бюджета, утвержденного КС-CCP
Расходы по персоналу	1 916,7	1 417,6	74
Совещания бюро КС-CCP	25,0	28,6	114
Служебные командировки	50,0	32,3	65
Консультанты/субподряды	20,0	20,0	100
Консультационные совещания		22	

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет</i>	<i>Обязательства/расходы</i>	<i>% от бюджета, утвержденного КС-CCP</i>
для Механизма посредничества по биобезопасности			
Совещания Контактной группы	30,0	21,1	70
Седьмое совещание	250,0	531,9	213
Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания Сторон Картагенского протокола по биобезопасности			
Совещания Комитета по соблюдению	45,0	42,4	94
Перевод веб-сайта Механизма посредничества по биобезопасности	25,0	8,8	35
Временный персонал/оплата сверхурочных	5,0	0,0	0
Общие эксплуатационные расходы	255,6	223,27	87
<i>Расходы на поддержку программ</i>	<i>340,9</i>	<i>305,26</i>	<i>90</i>
Итого	2 963,1	2 653,46	90

14. Перерасход средств, выделенных для КС-CCP-7, можно отнести главным образом за счет того факта, что бюджет, утвержденный для КС-CCP, был разделен между двумя годами двухлетнего периода 2013-2014 годов, чтобы лучше сбалансировать между двумя годами общий объем установленных взносов, вносимых Сторонами. Соответствующее недорасходование средств было отражено по этой статье в 2013 году.

II. ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2015 ГОДУ

История вопроса

15. Секретариат Организации Объединенных Наций ввел инициативу по административной реформе (Умоджа) для интеграции и оптимизации бизнес-процессов, регулирующих финансовые, кадровые и технические ресурсы. Эта административная инициатива обусловлена внедрением системы планирования общеорганизационных ресурсов, и она была введена в систему Организации Объединенных Наций 1 июня 2015 года. Внедрение Умоджи было серьезным и сложным процессом, требовавшим значительного объема работы и ресурсов. Этап запуска Умоджи начался в апреле 2015 года, и тогда же система Организации Объединенных Наций начала сворачивать свою деятельность, чтобы обеспечить плавный переход от прежней системы (система комплексного управления информацией) к Умодже. Деятельность стала постепенно возобновляться в начале июня после трехнедельного периода временной приостановки, в течение которого системы управления информацией бездействовали. В результате этого дееспособность секретариата Конвенции о

биологическом разнообразии была сильно ограничена в течение четырех месяцев (май-сентябрь 2015 года), что привело к задержкам в осуществлении его программы работы.

16. Еще одним последствием перехода к Умодже стала централизация определенного числа административных и финансовых функций в Найроби, что значительно ослабило административную самостоятельность секретариата. В качестве одного из примеров таких изменений можно привести тот факт, что секретариат может сейчас использовать свой банковский счет в Монреале только для выплаты суточных участникам совещаний. Оплата услуг поставщиков, консультантов и партнеров по осуществлению производится впредь из Найроби, что приводит к значительным задержкам с оплатой и к утрате доверия и доброжелательности среди поставщиков.

17. Другое последствие перемен проявилось в том, что процесс закупок товаров и услуг стал более длительным ввиду централизации разрешающих полномочий, а также введения дополнительных процессов в закупочные функции. Секретариат сталкивается с трудностями при закупке товаров и услуг у местных поставщиков, поскольку поставщики должны проходить через длительные процедуры регистрации в центральной базе данных поставщиков ООН, иначе они не могут вести дела с Организацией Объединенных Наций. Такие бюрократические требования обескураживают малые и средние компании, отбивая у них интерес участвовать в тендерах, что лишает секретариат возможности своевременной закупки необходимых услуг. В качестве одного из примеров можно привести тот факт, что с тех пор, как началось внедрение Умоджи в июне 2015 года, секретариат смог совершить свою первую закупку канцелярских товаров только в сентябре 2016 года.

18. Умоджа в состоянии производить самые разные отчеты, которые можно использовать в поддержку принятия решений и представления отчетности донорам. Но система планирования общеорганизационных ресурсов пока еще не обеспечивает всего объема и совокупности функций. Секретариат сталкивается с трудностями согласования различных финансовых отчетов, производимых Умоджей, с финансовыми отчетами, которые выпустила система Организации Объединенных Наций за 2015 год.

19. В одной из исполнительных сводок об отчетности для доноров, выпущенной 19 мая 2016 года, Контролер Организации Объединенных Наций заявил, что трудности, с которыми сталкивается организация при выпуске сводных финансовых отчетов за 2015 бюджетный год, вызваны тем, что расходы и поступления в 2015 году были зарегистрированы в обеих системах: в системе, переставшей удовлетворять потребностям, и в Умодже. Структуры данных, коды и списки бухгалтерских счетов в Комплексной системе управленческой информации и в Умодже разные. Ожидается, что эта проблема будет улажена постепенно с течением времени.

20. В целом стабилизация Умоджи еще не завершена, и хотя был достигнут стабильный прогресс, но все еще существует немало первоначальных трудностей, не позволяющих секретариату функционировать в полном объеме на операционном уровне, существовавшем до внедрения Умоджи.

A. Общий целевой фонд для Протокола по биобезопасности (основной бюджет, или Целевой фонд BG)

1. Поступления и исполнение бюджета в 2015 году

a) Бюджет на 2015 год

21. В решении BS-VII/7 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, утвердила бюджет основной программы в сумме 3 243 490 долл. США на 2015 год для Картхенского протокола по биобезопасности. Предполагалось, что из этой суммы 2 630 132 долл. США будет внесено Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению BS-VII/7, 237 858 долл. США будет внесено в виде взноса принимающей страны и 375 500 долл. США поступит в виде излишков, образовавшихся в предыдущие годы, из которых 175 500 долл. США будет переведено для пополнения резервов оборотных средств.

Источник финансирования	2015 г.
Стороны Протокола по биобезопасности	2 630 132 долл. США
Принимающая страна	237 858 долл. США
Профицит прошлых лет	200 000 долл. США
Профицит прошлых лет (для пополнения резервов оборотных средств)	175 500 долл. США
Итого	3 243 490 долл. США

22. Фактические обязательства по Протоколу в 2015 году составили 2 630 537 долл. США вследствие увеличившегося числа Сторон Протокола в период 2015-2016 годов.

b) Взносы за 2015 год

23. По состоянию на 31 декабря 2015 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд BG за 2015 год, составила 2 454 157 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2015 год, полученных в 2014 году	600 524 долл. США
Взносы за 2015 год, полученные в 2015 году	1 656 934 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	196 699 долл. США
Итого	2 454 157 долл. США

24. Таким образом, сумма установленных взносов, внесенных за 2015 год, составила на 31 декабря 2015 года 86 % общей суммы основного бюджета (до вычета профицита прошлых лет), утвержденного на этот год Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, на ее седьмом совещании. Данная сумма складывается из взносов, внесенных полностью или частично 99 Сторонами (или 58% от общего числа из 170 Сторон Протокола по состоянию на 31 декабря 2015 года). В течение 2015 года поступали просроченные взносы за предшествующие годы, общая сумма которых составила 154 357 долл. США.

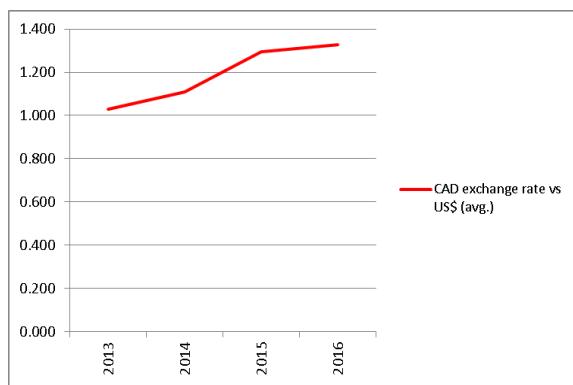
c) Расходы за 2015 год

25. По состоянию на 31 декабря 2015 года общая сумма расходов (включая расходы на поддержку программ) в 2015 году составила 1 641 500 долл. США. Эта сумма равнялась приблизительно 54 % от общего объема средств, утвержденных в решении BS-VII/7 для мероприятий в рамках Целевого фонда BG в 2015 году.

26. Недорасходование средств бюджета на 2015 год объясняется рядом факторов, кроме тех, что связаны с внедрением вышеописанной системы Умоджа. Основными факторами являются следующие:

a) три должности категории специалистов (две C-4 и одна C-3) оставались вакантными в течение девяти месяцев в 2015 году, что дало экономию средств в 540 000 долл. США; кроме того, девальвация доллара Канады к доллару Соединенных Штатов Америки содействовала сокращению расходов по персоналу в 2015 году. На расходы по персоналу в период 2015-2016 годов существенное воздействие оказalo снижение ценности доллара Канады по отношению к доллару Соединенных Штатов Америки, когда канадский доллар потерял почти 20 % своей стоимости в сравнении с его средним курсом в 2014 году, который использовался для калькуляции расходов по персоналу на период 2015-2015 годов (см. ниже, рисунок 1). Поэтому фактические расходы по персоналу секретариата оказались ниже заложенных в бюджет;

Рисунок 1. Средний обменный курс доллара Канады к доллару США в период 2014-2016 годов



b) девальвация доллара Канады к доллару Соединенных Штатов Америки также обеспечила экономию средств в бюджете общих эксплуатационных расходов, так как эти расходы, включающие аренду помещений, расходы на связь и печатание документов, производятся на месте и в долларах Канады;

c) консультативные совещания по Механизму посредничества по биобезопасности (МПБ) и совещание Контактной группы, первоначально запланированные на 2015 год, были отложены до 2016 года ввиду задержек с представлением Сторонами третьего национального доклада. Поэтому в 2015 году не было произведено расходов по этим совещаниям. Совещание экспертов по МПБ, для проведения которого в бюджет было заложено 80 000 долл. США, не состоялось из-за задержки с утверждением Проекта III по МПБ ЮНЕП-ГЭФ;

d) в 2015 году было проведено два совещания бюро Конференции Сторон с участием также в соответствующих случаях заместителей членов Нагойского протокола для выполнения функций бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола. Все расходы были отнесены за счет бюро Конференции Сторон, поскольку отдельных расходов не было, и бюджет Протокола оставался таким образом неиспользованным;

e) в бюджет на 2015 год заложена сумма в 100 000 долл. США для расходов по административному обслуживанию восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, которая будет израсходована в 2016 году и отражена поэтому как неиспользованная в 2015 году.

27. Сумма расходов 2015 года (не включая корректировки за предыдущие годы) в 1 703 572 долл. США составляет 69 % от общей суммы взносов, полученных в 2013 году за этот год (2 454 157 долл. США), по состоянию на 31 декабря 2015 года. Издержки по статьям расхода за 2015 год приводятся ниже, в таблице 2.

**Таблица 2. Издержки Целевого фонда BG в 2015 году по статьям расхода
(в тыс долл. США)**

Статья расхода	Утвержденный бюджет	Обязательства /расходы	% от бюджета, утвержденного КС-ССП
Расходы по персоналу	1971,4	1288,8	65
Совещания бюро КС-ССП	20,0	0,0	0
Служебные командировки	50,0	15,8	49
Консультанты/субподряды	30,00	0	0
Консультационные совещания для Механизма посредничества по биобезопасности	55,0	0,0	0
Совещание Комитета по соблюдению	45,0	42,1	94
КС-ССП-8	100,0	0,0	0
Перевод Механизма посредничества по биобезопасности	35,0	6,2	18
Веб-сайт	10,0	0,0	0
Временный персонал/оплата сверхурочных	30,0	0,0	0
Совещания Контактной группы	80,0	1,4	28
Совещание экспертов по МПБ	5,0	153,3	54
Оборудование для МПБ	283,6	(54,9)	
Общие эксплуатационные расходы		188,8	53
Корректировки за предыдущий год	353		
<i>Расходы на поддержку программ</i>			
Промежуточный итог	3068	1641,5	53,5
Резерв оборотного капитала	175,5	175,5	
Итого	3243,5	1817	56

III. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2016 ГОДУ

A. Общий целевой фонд для Протокола по биобезопасности (основной бюджет, или Целевой фонд BG)

1. Бюджет на 2016 год

28. В своем решении BS-VII/7 Конференция Сторон утвердила бюджет основной программы в сумме 3 190 399 долл. США на 2016 год для Картагенского протокола по биобезопасности. Предполагалось, что из этой суммы 2 751 328 долл. США будет внесено Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению BS-VII/7, 200 000 долл. США поступит в виде излишков, образовавшихся в предыдущие годы, и 239 071 долл. США будет внесено в виде взноса принимающей страны, как показано ниже:

Источник финансирования	2016 г.
Стороны Протокола	2 751 328 долл. США
Принимающая страна	239 071 долл. США
Профицит прошлых лет	200 000 долл. США
Итого	3 190 399 долл. США

2. Взносы за 2016 год

29. По состоянию на 30 сентября 2016 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд BG за 2016 год, составила 2 572 875 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2016 год, полученных в 2015 году	546 105 долл. США
Взносы за 2016 год, полученные в 2016 году	1 828 088 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	198 682 долл. США
Итого	2 572 875 долл. США

30. Кроме того, 178 116 долл. США было получено в 2016 году в виде взносов за 2015 год и за предыдущие годы и 41 088 долл. США была получена в 2016 году в счет будущих лет. Следует отметить, что взнос принимающей страны поступил в полном объеме. Разница в 41 159 долл. США между утвержденным бюджетом в 237 858 долл. США и фактически полученной суммой в 196 699 долл. США представляет собой потерю на разнице валютных курсов, понесенную секретариатом.

3. Обязательства в 2016 году

31. Общая сумма взятых обязательств на 2016 год составила 3 190 400 долл. США, что представляет собой 100% фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2016 год. Общая сумма расходов, понесенных в 2016 году по состоянию на 30 сентября, составила 1 438 164 долл. США (см. ниже, таблицу 3).

**Таблица 3. Расходы Целевого фонда BG по статье расхода за 2016 год
(в тыс долл. США)**

Статья расхода	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Обязательства	Доля в % от утвержденного бюджета
Расходы по персоналу	2008,8	906,8	46
Совещания бюро КС-CCP	25,0	25,0	100
Служебные командировки	50,0	17,8	36
Консультанты/субподряды	30,0	0,0	0
Консультационные совещания для Механизма посредничества по биобезопасности	0,0	30,3	н/п

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Обязательства</i>	<i>Доля в % от утвержденного бюджета</i>
Совещание Комитета по соблюдению	45,0	30,5	68
КС-CCP-8	300,0	300,0	100
Перевод Механизма посредничества по биобезопасности	35,0	19,8	57
Веб-сайт			
Временный персонал/оплата сверхурочных	10,0	0,0	0
Совещания Контактной группы	30,0	29,2	98
Совещание экспертов по МПБ	0,0	0,0	0
Оборудование для МПБ	5,0	0,0	0
Общие эксплуатационные расходы	284,6	171,6	60
<i>Расходы на поддержку программ</i>	<i>367</i>	<i>199,0</i>	<i>54</i>
Итого	3190,4	1730,0	54

32. В отношении расходов по персоналу следует отметить, что большую часть 2016 года две должности категории специалистов С-4 и С-3 оставались вакантными вследствие текучести кадров. Процесс замены сотрудников занимает много времени; но обе должности С-4 и С-3 были недавно заполнены; вакантной, однако, стала другая должность категории С-3. В настоящее время производится набор кадров на эту должность.

B. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Картахенского протокола по биобезопасности (Целевой фонд ВН)

33. В рамках Целевого фонда ВН седьмое совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 2 124 400 долл. США на период 2015-2016 годов. По состоянию на 30 сентября 2016 года секретариатом были получены обязательства по реализации дополнительных утвержденных мероприятий на общую сумму 442 972 долл. США. В 2015-2016 годах было зарегистрировано получение 442 972 долл. США в виде взносов по обязательствам, взятым на данный период, и таким образом коэффициент уплаты взносов составляет 100%. Дополнительное обязательство по Целевому фонду ВЕ на сумму 1 166 725 долл. США взяла на себя Япония в рамках Японского фонда биоразнообразия.

34. В 2015 и 2016 годах (на 30 сентября 2016 года) было израсходовано или выделено в общей сложности 557 585 долл. США на осуществление дополнительных утвержденных мероприятий, включающих следующие основные мероприятия:

<i>Мероприятие</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>	<i>Число участников, получивших финансовую помощь</i>
Создание потенциала для стимулирования интегрированного осуществления Картагенского протокола по биобезопасности и Конвенции о биологическом разнообразии на национальном уровне.	270 000	н/п
Региональный семинар для стран Азии по созданию потенциала для включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в мобилизацию ресурсов, Улан-Батор, 9-13 февраля 2015 года.	36 320	14
Карибский субрегиональный семинар по созданию потенциала для включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в мобилизацию ресурсов; Сент-Джонс, Антигуа и Барбуда, 9-13 марта 2015 года.	21 109	8
Африканский региональный семинар по созданию потенциала для включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия; Аддис-Абеба, 9 - 12 февраля 2016 года.	66 419	30
Семинар для Группы латиноамериканских и карибских стран по обнаружению и идентификации живых измененных организмов; Мехико, 15 - 19 августа 2016 года.	35 459	13
Семинар по развитию потенциала для национального пограничного контроля в отношении живых измененных организмов в малых островных развивающихся государствах Карибского региона; Сент-Августин, Тринидад и Тобаго, 17-19 октября 2016 года.	28 671	14

C. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в Протоколе по биобезопасности (Целевой фонд ВI)

35. Седьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картагенского протокола по биобезопасности, утвердило в общей сложности 678 000 долл. США в рамках Целевого фонда ВI на 2015-2016 годы. На своем 12-м совещании Конференция Сторон постановила объединить Целевой фонд ВI со Специальным добровольным целевым фондом для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции (Целевой фонд ВZ) и постановила, что совмещенный целевой фонд будет использоваться для содействия участию Сторон в работе совещаний, связанных с Конвенцией, Картагенским протоколом по биобезопасности и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В результате секретариат не получил никаких обязательств на период 2015-2016 годов, и не было понесено никаких расходов в рамках Целевого фонда ВI в период 2015-2016 годов.

36. Целевой фонд ВI был закрыт в счетах ЮНЕП в сентябре 2016 года. Подробная информация о расходах по финансированию участников восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картагенского протокола, из Целевого фонда ВZ приведена в документе UNEP/CBD/COP/13/7.

D. Расходы по персоналу

37. Расходы по персоналу включают заработную плату персонала и другие выплаты. Учитывая, что данные расходы основаны на норме издержек, действующей в Организации Объединенных Наций, фактические расходы будут разными в различных местах службы и зависят от колебаний коррективов по месту службы и других факторов, таких как число иждивенцев, пособие на образование и расходы по репатриации. По состоянию на 30 сентября 2016 года одна должность категории С-3 (оценка рисков) оставалась вакантной и в настоящее время осуществляется ее заполнение. Должности категории С-3 (правовые вопросы), С-4 (мониторинг и отчетность) и С-4 (правовые и политические вопросы) были соответственно заполнены 1 сентября 2015 года, 1 марта 2016 года и 1 августа 2016 года, что обеспечило в результате сокращение расходов по персоналу в период 2015-2016 годов.

E. Служебные командировки

38. Сотрудники секретариата представляют Протокол на различных совещаниях и событиях, и командировки штатных сотрудников для участия в мероприятиях, организуемых другими учреждениями, являются одним из важных способов достижения взаимодействия и разработки комплексных программ работы. Служебные командировки включают также путевые расходы в связи с обслуживанием совещаний, созываемых секретариатом в рамках Протокола. По состоянию на 30 сентября 2016 года секретариат организовал примерно 10 командировок штатных сотрудников на общую сумму 33 600 долл. США, что представляет собой 32 % от утвержденного бюджета.

E. Общие эксплуатационные расходы

39. Общие эксплуатационные расходы включают финансирование закупок канцелярского оборудования и принадлежностей, расходы на коммунальные услуги и страхование, стоимость печати, расходы на связь и распространение печатных и прочих материалов. Данные расходы являются общими с Конвенцией и вычисляются в соотношении 85:15.

IV. ПЕРСОНАЛ

A. Штатные должности

40. На своем седьмом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, утвердила в решении BS-VII/7 двенадцать с половиной (12,5) должностей в рамках основного бюджета (Целевой фонд BG) на двухлетний период 2015-2016 годов (восемь с половиной должностей специалистов и четыре должности категории общего обслуживания). По состоянию на 30 сентября 2016 года осуществлялось заполнение одной (1) должности категории специалистов.

41. Информация о положении дел с укомплектованием штата в секретариате публикуется в отчете, который выпускается два раза в год и размещен на веб-сайте секретариата; подробная информация о положении дел приводится в разделе II настоящего документа.

Таблица 4. Положение дел с укомплектованием штата в рамках основного бюджета (Целевой фонд BG) (по состоянию на 30 сентября 2016 года)

Статус должности	Должности категории специалистов	Должности категории общего обслуживания
Общее число должностей, утвержденных Конференцией Сторон	8,5	4
Назначено	7,5	4

B. Совместные должности

42. В текущий двухлетний период 7 должностей (1 С-5, 1 С-4, 3 С-3 и 2 ОО) по специальностям правовые вопросы, управление знаниями и информационная технология были совместными с

Конвенцией и распределялись в соотношении 85:15 и одна должность категории С-4 (создание потенциала) была совместной с Конвенцией и распределялась в отношении 50:50.

C. Функциональный обзор

43. В пункте 3 своего решения XII/32 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю завершить функциональный обзор секретариата Конвенции о биологическом разнообразии на основе консультаций с Исполнительным директором Программы Организации Объединенных Наций по окружающей (ЮНЕП). В соответствии с результатами функционального обзора секретариата в мае 2016 года была внедрена новая организационная структура, в которой работа секретариата интегрирована в рамках Конвенции и Картхенского и Нагойского протоколов. В результате такой интеграции работой по Картхенскому протоколу занимается сейчас подразделение по вопросам биобезопасности и биозащиты при отделе по научной и политической поддержке. Полный доклад Исполнительного секретаря о результатах функционального обзора приведен в документе UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2.

V. ИНДИКАТОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММЕ

A. Управление бюджетом

1. Распределение бюджетных средств по расходам для Целевого фонда BG.

Выделенный бюджет на 2015-2016 гг. = 6 433 900 долл. США.

Бюджетные расходы по Целевому фонду BG на 2015-2016 гг. (прогноз) = 3 848 000 долл. США.

2. Распределение утвержденного бюджета добровольных средств по расходам для дополнительных утвержденных мероприятий.

Бюджет добровольных средств, утвержденный на 2015-2016 гг. = 2 124 400 долл. США.

Фонды, полученные для дополнительных утвержденных мероприятий в 2015-2016 гг. (сентябрь 2016 г.) = 1 609 697 долл. США.

Произведенные расходы по дополнительным утвержденным мероприятиям в 2015-2016 гг. (сентябрь 2016 г.) = 557 585 долл. США.

B. Мобилизация ресурсов для дополнительных утвержденных мероприятий (бюджеты добровольных средств)

1. Фонды, мобилизованные для осуществления мероприятий, руководимых секретариатом

Обязательства по фондам на период 2015-2016 гг. (сентябрь 2016 г.) = 1 609 697 долл. США.

Фонды, полученные в период 2015-2016 гг. (сентябрь 2016 г.) = 1 609 697 долл. США.

2. Фонды, мобилизованные для создания потенциала посредством региональных семинаров

Обязательства по фондам для создания потенциала в рамках Целевого фонда ВН на период 2015-2016 гг. (сентябрь 2016 г.) = 280 000 долл. США

3. Фонды, мобилизованные в рамках Целевого фонда ВI; Целевой фонд был объединен с Целевым фондом ВZ. Никаких обязательств по Целевому фонду ВI не было зарегистрировано в двухлетний период 2015-2016 годов.

C. Создание потенциала и информационно-просветительская работа

1. Учебные мероприятия и семинары, финансируемые секретариатом:

a. число участников: 139 (5 семинаров)

- b. число участвующих Сторон: 79
- c. средний уровень удовлетворенности участников: 87 %.

2. Число распространенных публикаций

В двухлетний период 2015-2016 годов было распространено следующим образом в общей сложности 2264 копии публикаций: 1450 на английском языке, 200 на французском языке, 382 на испанском языке, 60 на арабском языке, 90 на русском языке и 80 на китайском языке.

3. Число посещений веб-сайта

В период с 1 января 2015 года по 30 сентября 2016 года на сайте www.bch.cbd.int был зарегистрирован в общей сложности 1 106 029 посещений страниц.

4. Число совещаний, на которых присутствовали представители секретариата

Сотрудники секретариата присутствовали на 10 совещаниях в период с 1 января 2015 года по 30 сентября 2016 года.

D. Другие функции секретариата

1. Процент рабочих документов, предоставленных Сторонам на всех рабочих языках в установленные сроки:

Совещания	Только на английском языке	На всех языках
КС-CCP-КП-8	66 %	54 %

2. Процент пленарных заседаний Конференции Сторон, на которых обеспечивался синхронный перевод: 100 %, что составляет 15 заседаний с синхронным переводом.

Список совещаний, организованных секретариатом в рамках Картагенского протокола по биобезопасности в 2015-2016 годах (по состоянию на сентябрь)

№ n/n	Сроки и место проведения	Название совещания/ семинара	Число Сторон	Число участников	Уровень удовлетворенности
1	9 - 13 февраля 2015 г. Улан-Батор, Монголия	Региональный семинар для стран Азии по созданию потенциала для включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в мобилизацию ресурсов	14	23	86 %
2	24 - 26 февраля 2016 г. Монреаль, Канада	13-е совещание Комитета по соблюдению в рамках Картагенского протокола по биобезопасности	Н/П	Н/П	Н/П
3	9 - 13 марта 2015 г. Сент-Джонс, Антигуа и Барбуда	Карибский субрегиональный семинар по созданию потенциала для включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в мобилизацию ресурсов	12	31	87 %
4	9 - 11 июня 2015 г. Испра, Италия	Семинар Сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов	21	23	Н/П

<i>№ n/n</i>	<i>Сроки и место provедения</i>	<i>Название совещания/ семинара</i>	<i>Число Сторон</i>	<i>Число участников</i>	<i>Уровень удовлетворенности</i>
5	16 - 20 ноября 2015 г. Бразилия, Бразилия	Совещание Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков	20	20	Н/П
6	9 - 12 февраля 2016 г. Аддис-Абеба, Эфиопия	Африканский региональный семинар по созданию потенциала для включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия	29	38	77 %
7	7 - 11 марта 2016 г. Любляна, Словения	Семинар для Центральной и Восточной Европы по вопросам обнаружения и идентификации живых измененных организмов	10	10	98 %
8	14 - 16 марта 2016 г. Монреаль, Канада	11-е совещание Контактной группы по созданию потенциала в области биобезопасности	13	15	Н/П
9	15 - 19 августа 2016 г. Мехико, Мексика	Семинар для Группы латиноамериканских и карибских стран по вопросам обнаружения и идентификации живых измененных организмов	13	18	98 %
10	17 - 19 октября 2016 г. Сент-Августин, Тринидад и Тобаго	Семинар по развитию потенциала для национального пограничного контроля в отношении живых измененных организмов в малых островных развивающихся государствах Карибского региона	11	29	Н/П
11	25 - 29 июля 2016 г. Мехико, Мексика	Совещание Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков	16	16	Н/П